

Leisure and Cultural Services Department
69 Capital Works Projects to Start Works from 2006/07 to 2010/11
(as at mid September 2006)
康樂及文化事務署
69項於2006/07至2010/11年度施工的工程項目
(截至2006年9月中)

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 竣工日期
15 projects to start works in 2006/07 將於2006/07年度施工的15項工程				
1	EAG - Tseung Kwan O Sports Ground (Under construction) 將軍澳運動場 (正在施工)	352.300	Early 2006 2006年初	Early 2009 2009年初
2	Indoor Recreation Centre, Community Hall cum Library in Area 17, Tung Chung, Lantau (Upgraded to Cat A already) 大嶼山東涌第17區體育館、社區會堂兼圖書館 (已提升為甲級工程)	391.600	Late 2006 2006年底	Late 2009 2009年底
3	District Open Space in Area 40A, Tseung Kwan O (Upgraded to Cat A already) 將軍澳第40A區休憩用地 (已提升為甲級工程)	60.000	Late 2006 2006年底	Late 2008 2008年底
4	Sham Shui Po Park (Stage II) (Upgraded to Cat A already) 深水埗公園(第II階段) (已提升為甲級工程)	50.300	Late 2006 2006年底	Mid 2008 2008年中
5	Open Space at Tai Kok Tsui Temporary Market (To proceed as minor works item) 在大角咀臨時街市闢建休憩用地 (以小型工程方式進行)	14.850	Late 2006 2006年底	Early 2008 2008年初
6	EAG - Improvement works to Victoria Park Tennis Centre 維多利亞公園網球場改善工程	71.050	Early 2007 2007年初	Mid 2009 2009年中

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定施工日期	Tentative Completion Date 暫定竣工日期
7	Redevelopment of Cheung Sha Wan Road/ Cheung Shun Street Playground (To proceed as minor works item) 長沙灣道/長順街遊樂場重建 (以小型工程方式進行)	6.600	Early 2007 2007年初	Early 2008 2008年初
8	Local Open Space in Area 16 (Yau Oi South) Tuen Mun (Upgraded to Cat A already) 屯門第16區(友愛南)鄰舍休憩用地 (已提升為甲級工程)	63.200	Early 2007 2007年初	Mid 2008 2008年中
9	District Open Space Area 107 Tin Shui Wai (Upgraded to Cat A already) 天水圍第107區地區休憩用地 (已提升為甲級工程)	91.400	Early 2007 2007年初	Late 2008 2008年底
10	Renovation of libraries - Phase2 works [Quarry Bay Public Library] (Upgraded to Cat A already) 圖書館翻新工程 - 第二期工程 [鰂魚涌公共圖書館] (已提升為甲級工程)	140.000	Early 2007 2007年初	Early 2009 2009年初
11	Renovation of libraries - Phase 2 works [To Kwa Wan Public Library] (Upgraded to Cat A already) 圖書館翻新工程 - 第二期工程 [土瓜灣公共圖書館] (已提升為甲級工程)			
12	Renovation of libraries - Phase 2 works [Sha Tin Public Library] (Upgraded to Cat A already) 圖書館翻新工程 - 第二期工程 [沙田公共圖書館] (已提升為甲級工程)			
13	Renovation of libraries - Phase 2 works [Shui Wo Street Public Library] (Upgraded to Cat A already) 圖書館翻新工程 - 第二期工程 [瑞和街公共圖書館] (已提升為甲級工程)			

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定施工日期	Tentative Completion Date 暫定竣工日期
14	Renovation of libraries - Phase 2 works [Lockhart Road Public Library] (Upgraded to Cat A already) 圖書館翻新工程 - 第二期工程 [駱克道公共圖書館] (已提升為甲級工程)			
15	Renovation of libraries - Phase 2 works [Fa Yuen Street Public Library] (Upgraded to Cat A already) 圖書館翻新工程 - 第二期工程 [花園街公共圖書館] (已提升為甲級工程)			
Sub-total : 小計 :		1,241.300		
23 projects to start works in 2007/08 將於2007/08年度施工的23項工程				
16	Local Open Space Area 52 (Ching Chung) Tuen Mun (To proceed as minor works item) 屯門第52區(青松)鄰舍休憩用地 (以小型工程方式進行)	12.450	Early 2007 2007年初	Early 2008 2008年初
17	New Education cum Exhibition Centre at Hong Kong Zoological and Botanical Gardens (HKZBG) (To proceed as minor works item) 香港動植物公園新教育及展覽中心 (以小型工程方式進行)	7.000	Mid 2007 2007年中	Mid 2008 2008年中
18	District Open Space in Shek Yam Estate (Phases I & IV), Kwai Chung 葵涌石蔭邨第1及4期的地區休憩處	44.457	Mid 2007 2007年中	Early 2009 2009年初
19	Local Open Space in Area 28 Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28區鄰舍休憩用地	35.525	Mid 2007 2007年中	Late 2008 2008年底
20	Ma On Shan Waterfront Promenade 馬鞍山海濱長廊	182.599	Mid 2007 2007年中	Mid 2010 2010年中
21	Local Open Space Sham Tseng in Area 50 Tsuen Wan 荃灣第50區深井鄰舍休憩用地	20.300	Mid 2007 2007年中	Mid 2008 2008年中

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定施工日期	Tentative Completion Date 暫定竣工日期
22	EAG - Improvement to Hong Kong Stadium 香港大球場改善工程	43.645	Mid 2007 2007年中	Early 2009 2009年初
23	EAG - Improvement to Queen Elizabeth Stadium 伊利沙伯體育館改善工程	108.098	Mid 2007 2007年中	Early 2009 2009年初
24	EAG - Improvement works of Kowloon Park Indoor Swimming Pool 九龍公園室內游泳池改善工程	146.307	Mid 2007 2007年中	Early 2009 2009年初
25	EAG - Improvement to Hong Kong Coliseum 香港體育館改善工程	164.938	Mid 2007 2007年中	Early 2009 2009年初
26	District Square Areas 33A and 29 Tin Shui Wai (To proceed as minor works item) 天水圍第33A及29區地區廣場 (以小型工程方式進行)	14.700	Mid 2007 2007年中	Mid 2008 2008年中
27	EAG - Improvement to Hong Kong Squash Centre 香港壁球中心改善工程	19.793	Late 2007 2007年底	Mid 2009 2009年中
28	EAG - Improvement to Western Park Sports Centre 西區公園體育館改善工程	78.663	Late 2007 2007年底	Mid 2009 2009年中
29	EAG - Improvement to Siu Sai Wan Sports Ground 小西灣運動場改善工程	15.733	Late 2007 2007年底	Mid 2009 2009年中
30	District Open Space Area 9 Tsing Yi 青衣第9區地區休憩用地	172.753	Late 2007 2007年底	Late 2009 2009年底
31	EAG - Improvement to Tseung Kwan O Sports Centre 將軍澳體育館改善工程	30.958	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初
32	EAG - Improvement to Lai Chi Kok Park Sports Centre 荔枝角公園體育館改善工程	28.928	Late 2007 2007年底	Late 2008 2008年底

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定施工日期	Tentative Completion Date 暫定竣工日期
33	EAG - Improvement to Shek Kip Mei Park Sports Centre 石硤尾公園體育館改善工程	30.958	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初
34	EAG - Improvement to Stanley Main Beach Water Sports Centre 赤柱正灘水上活動中心改善工程	23.853	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初
35	Recreational Development at North Ap Lei Chau Reclamation 鴨脷洲北部填海區康樂發展工程	83.230	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初
36	EAG - Improvement to King's Park Hockey Ground 京士栢曲棍球場改善工程	34.000	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初
37	Provision of Recreational Facilities on Jordan Valley former Landfill 佐敦谷堆填區康樂設施工程	175.392	Early 2008 2008年初	Early 2010 2010年初
38	Ngau Chi Wan Recreation Ground 牛池灣遊樂場	195.692	Early 2008 2008年初	Early 2010 2010年初
Sub-total :				
小計 :		1,669.972		
14 projects to start works in 2008/09				
將於2008/09年度施工的14項工程				
39	Sun Yat Sen Memorial Park (Phase II) 中山紀念公園(第二期)	559.448	Mid 2008 2008年中	Mid 2011 2011年中
40	Siu Sai Wan Complex 小西灣市政大廈	385.893	Mid 2008 2008年中	Early 2011 2011年初
41	Swimming Pool Complex in Area 2, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌新市鎮第2區游泳池場館	400.000	Mid 2008 2008年中	Late 2010 2010年底
42	District Open Space in Area 18 Tung Chung Lantau 大嶼山東涌第18區地區休憩用地	189.000	Mid 2008 2008年中	Mid 2010 2010年中
43	District Open Space at Po Kong Village Road, Wong Tai Sin 黃大仙蒲崗村道地區休憩用地	411.075	Mid 2008 2008年中	Early 2011 2011年初

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定施工日期	Tentative Completion Date 暫定竣工日期
44	Improvement Works of Mongkok Stadium 旺角大球場改善工程	48.000	Mid 2008 2008年中	Early 2010 2010年初
45	Tin Shui Wai Public Library cum Indoor Recreation Centre 天水圍公共圖書館兼體育館	548.100	Mid 2008 2008年中	Mid 2011 2011年中
46	Wah Fu Rest Garden 華富休憩花園	35.000	Late 2008 2008年底	Late 2010 2010年底
47	Development of a Bathing Beach at Lung Mei, Tai Po 在大埔龍尾發展泳灘	73.486	Late 2008 2008年底	Late 2010 2010年底
48	Swimming Pool Complex in Area 1 (Sun Wai Court) Tuen Mun 屯門第1區(新圍苑)游泳池場館	392.000	Late 2008 2008年底	Mid 2011 2011年中
49	Aldrich Bay Park 愛秩序灣公園	82.500	Early 2009 2009年初	Late 2010 2010年底
50	Construction of an Annex Building for the Ko Shan Theatre 高山劇場新翼	350.000	Early 2009 2009年初	Mid 2011 2011年中
51	Tseung Kwan O Complex in Area 44, Tseung Kwan O 將軍澳44區綜合大樓	370.000	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底
52	Public Library and Indoor Recreation Centre in Area 3 Yuen Long 元朗第3區公共圖書館及體育館	505.000	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底
Sub-total : 小計 :		4,349.502		
9 project to start works in 2009/10 將於2009/10年度施工的9項工程				
53	Redevelopment of Victoria Park - Swimming Pool Complex 維多利亞公園重建工程 — 游泳池場館	507.500	Mid 2009 2009年中	Early 2014 2014年初
54	"LO" site at Chung Yee Street 位於忠義街的"鄰舍休憩用地"	41.000	Mid 2009 2009年中	Late 2010 2010年底

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定施工日期	Tentative Completion Date 暫定竣工日期
55	Indoor Recreation Centre in Area 28A, Fanling/ Sheung Shui 粉嶺/上水第28A區體育館	190.000	Mid 2009 2009年中	Early 2012 2012年初
56	Local Open Space Area 25 Fanling/ Sheung Shui 粉嶺/上水第25區鄰舍休憩用地	21.720	Mid 2009 2009年中	Late 2010 2010年底
57	District Open Space in Area 37, Tseung Kwan O 將軍澳第37區地區休憩用地	34.030	Mid 2009 2009年中	Late 2010 2010年底
58	Leisure Centre in Area 33, Tai Po 大埔第33區康樂中心 (To be renamed as Sports Centre in Area 33, Tai Po) (改名為大埔第33區體育中心)	385.000	Mid 2009 2009年中	Late 2011 2011年底
59	Lam Tin North Family Leisure Centre 藍田北家庭康樂中心 (To be renamed as Lam Tin North Municipal Services Building) (改名為藍田北市政大樓)	519.750 (under review)	Late 2009 2009年底	Late 2012 2012年底
60	Leisure Centre in Area 101 Tin Shui Wai 天水圍第101區康樂中心	190.080	Late 2009 2009年底	Early 2012 2012年初
61	Quarry Bay Park Phase II (Stages 2 & 3) 鯽魚涌公園第II期 (第2和3階段)	82.800	Early 2010 2010年初	Late 2011 2011年底
Sub-total : 小計 :		1,971.880		
8 projects to start works in 2010/11 將於2010/11年度施工的8項工程				
62	Indoor Recreation Centre Area 4 Tsing Yi 青衣第四區體育館	159.000	Mid 2010 2010年中	Early 2013 2013年初
63	District Open Space in Areas 47 and 48 Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第47及48區地區休憩用地	35.300	Mid 2010 2010年中	Late 2011 2011年底
64	District Open Space and Sports Centre Area 74 Tseung Kwan O (new project) 將軍澳第74區地區休憩用地及體育館	Not yet available	Late 2010 2010年底	Early 2013 2013年初

Item No. 項號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元)	Actual / Tentative Commencement Date 確實/暫定施工日期	Tentative Completion Date 暫定竣工日期
65	Indoor Recreation Centre cum Library Area 14B, Sha Tin 沙田第14B區體育館兼圖書館	335.000	Late 2010 2010年底	Mid 2013 2013年中
66	Conversion of the Secondary pool of the Lai Chi Kok Park Swimming Pool into an Indoor Heated Pool 把荔枝角公園游泳池的副池改建為室內暖水池	35.400 (To be confirmed)	Mid 2010 2010年中	Late 2011 2011年底
67	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	274.000	Mid 2010 2010年中	Mid 2013 2013年中
68	Indoor Recreation Centre Area 14 (Siu Lun) Tuen Mun 屯門第14區(兆麟)體育館	130.000	Mid 2010 2010年中	Early 2013 2013年初
69	Tung Chau Street Complex 通州街市政大廈	441.000	Late 2010 2010年底	Late 2013 2013年底
Sub-total : 小計 :		1,409.700		

(2006/07 to 2010/11 - 69 projects) Total : 10,642.354
總計 :